

# No se ve fin al alto nivel de desempleo

POR CINDY JAQUITH

A pesar de todos los comentarios sobre cómo la economía capitalista está saliendo de la recesión, el gobierno norteamericano no puede mostrar que haya habido progreso alguno en cuanto a los empleos. El desempleo de largo plazo continúa en un nivel récord y la mayoría de los indicios demuestran que en general el desempleo está aumentando aún más.

Los patrones eliminaron unos 57 mil puestos de trabajo en agosto y 95 mil en septiembre. Antes de esto, la contratación de 564 mil personas para llevar a cabo el censo en Estados Unidos, había ocultado el hecho de que no había habido una recuperación verdadera en la recesión que comenzó en diciembre de 2007.

El Departamento del Trabajo de Estados Unidos informó que el desempleo permaneció en el 9.6 por ciento en septiembre. La cifra alcanza el 17.1 por ciento si se cuentan los que trabajan a tiempo parcial en contra de su voluntad y aquellos que según el gobierno han dejado de buscar trabajo.

Hoy hay medio millón más de trabajadores desanimados comparado a la cifra del año pasado y un aumento

Sigue en la página 11

# Trabajadores luchan contra cierre patronal en Iowa

POR ILONA GERSH  
Y ALYSON KENNEDY

KEOKUK, Iowa—Más de 800 personas se manifestaron aquí el 16 de octubre en apoyo a unos 240 trabajadores de

# Gobierno francés pasmado por protesta

Huelgas retan aumento en edad de retiro



Contingente de obreros automotrices de Renault en una marcha en París el 16 de octubre contra planes del gobierno francés de aumentar la edad de jubilación.

POR DEREK JEFFERS

PARÍS—La magnitud de las huelgas y protestas en contra de los intentos del presidente Nicolás Sarkozy de aumentar la edad de jubilación tomó por sorpresa al gobierno francés.

Cerca de un millón de personas protestaron por toda Francia el 16 de octubre, el quinto día de protestas y huelgas nacionales realizadas desde el 7 de

septiembre. La legislación que busca aumentar la edad de jubilación de 60 a 62 años y de 65 a 67 años para quienes no han trabajado por 41 años pasará a votación en el senado francés el 21 de octubre.

“Somos jóvenes y nos es difícil encontrar trabajo”, dijo Souleymane Seck, un trabajador automotriz. “Ya tengo 37 años de edad y solo he trabajado 10 años”. Seck es uno de los mil trabajadores temporarios de los 4 mil empleados en la planta de ensamblaje Poissy de Peugeot.

Según *El País*, un diario de España,  
Sigue en la página 11

# ¡Unase a la campaña electoral socialista!

En las últimas dos semanas antes de las elecciones, el *Militante* invita a nuestros lectores a unirse para hacer campaña por los candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores que están participando en contiendas electorales en Estados Unidos. Desde las líneas de piquete en Iowa, hasta protestas contra la brutalidad policial

## LLAMADO A LECTORES

en California, los mitines anti-guerra en Illinois, y las manifestaciones contra los cierres de hospitales en Nueva York, el pueblo trabajador encontrará a los candidatos socialistas brindando solidaridad y presentando una alternativa obrera a los partidos demócrata y republicano.

Este año, los candidatos socialistas están encontrando una audiencia amplia dados los estragos de la depresión capitalista mundial que están destruyendo las vidas de millones de trabajadores, y las crecientes guerras en Afganistán y Pakistán. Muchos buscan como luchar.

Los candidatos socialistas están presentando demandas inmediatas para proteger al pueblo trabajador contra la embestida de los patrones y del gobierno contra nuestro nivel de vida, junto con una perspectiva revolucionaria de largo plazo para la toma del poder por parte de los trabajadores. Las campañas socialistas aprecian la ayuda

Sigue en la página 11



Mitin el 16 de octubre en apoyo de trabajadores que enfrentan cierre patronal en un ingenio en Keokuk, Iowa.

Roquette America que se encuentran en un cierre patronal después de que rechazaron un contrato que habría destrozado el sindicato. Son miembros del Local 48G del sindicato Bakery, Confectionery, Tobacco Workers and Grain Millers International Union.

“Keokuk nunca ha visto nada parecido, la solidaridad de cientos de personas. Esto va a animar a los piquetes por varias semanas”, dijo Wade Kehler, operario de molinos de maíz en Roquette, una de las mayores empresas del mundo en la producción de derivados del maíz, almidones, edulcorantes y pienso.

Unos trabajadores mexicanos saludaron a la marcha desde el restaurante donde trabajaban. Una tienda puso una parrilla en la acera y repartió salchichas y hamburguesas a los manifestantes.

Entre los que participan  
Sigue en la página 11

# 45 mineros muertos en el trabajo este año en EE.UU.

POR ANGEL LARISCY

A pesar de las promesas de Washington de imponer las normas de seguridad en las minas del carbón, los mineros siguen muriendo. El 11 de octubre William Dooley, fue aplastado en un derrumbe en la mina Alpha Natural Resources en Virginia del Oeste. Con su muerte llegan a 45 los mineros muertos en el trabajo.

Las inspecciones del gobierno han aumentado en 89 minas de carbón que tienen un historial de repetidas violaciones desde el desastre del 5 de abril en el que murieron 29 mineros en la mina Upper Big Branch. Los inspectores del gobierno además dicen haber aumentado el uso de órdenes para cerrar minas hasta que las violaciones sean reparadas. Estas medidas han tenido poco impacto en la seguridad ya que los patrones continúan aumentando la producción.

Ya que cada vez hay menos minas sindicalizadas y hay pocos esfuerzos

para sindicalizar a los mineros, los patrones casi no sufren consecuencias por las muertes de mineros en el trabajo.

Después de que las empresas reciben una citación de la agencia MSHA, tienen el derecho a impugnarla y no tienen que pagar ninguna multa hasta que el caso sea resuelto.

El número de apelaciones no resueltas ha aumentado de 16 600 cuando tuvo lugar la explosión en Upper Big Branch a 18 100 hoy en día.

Los mineros con experiencia y sus familias saben que la respuesta no es aumentar las reglas contra las empresas mineras, que siempre presionan para aumentar sus ganancias.

“No quiero oír a otro político decir que van asegurarse de que esto no pase otra vez”, dijo Deborah Hamner, cuyo esposo George murió en la mina Sago, al *Washington Post*. “Es hora de que los mineros luchen por la seguridad. Washington no lo va a hacer”.

# Campaña socialista

## Viene de la portada

de lectores del *Militante* que quieren ayudar a que sectores más amplios se enteren sobre la solución obrera y revolucionaria a la crisis capitalista.

Una de las maneras más eficaces para avanzar la perspectiva socialista de que los trabajadores deben gobernar la sociedad es introducir a los jóvenes y trabajadores al libro *Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero* por Jack Barnes, y al periódico el *Militante*. Usted puede participar en este esfuerzo uniéndose a la campaña internacional para vender 1 800 copias del libro y conseguir 2 100 lectores nuevos y de largo plazo del *Militante* para el 9 de noviembre.

Un partidario de la campaña socialista que participó en la marcha por empleos del 2 de octubre en Washington, escribió al *Militante* esta semana:

“Esta tarde vi al electricista que estaba sentado detrás de mí en el bus a Washington y que había comprado tres copias del libro sobre el *poder obrero* en la manifestación”.

“Este libro es estupendo”, dijo el trabajador y agregó que también les había gustado a los dos amigos para quienes había comprado copias del libro.

Todavía nos faltan 100 suscripciones para alcanzar la cuota original y estamos retrasados en el número de suscripciones vendidas. Póngase en contacto con un distribuidor en su área (vea la página 8) para hacer campaña con los candidatos socialistas, o para inscribir a sus compañeros de trabajo, amigos y familiares, obtener suscripciones o comprar una copia extra del libro para ofrecer a un amigo.

Paul Mailhot  
Editor



Militante/Naomi Craine

Eleanor García, candidata del PST para el Congreso de Estados Unidos, Distrito 3, participa en protesta el 7 de septiembre contra muerte de Manuel Jamines por la policía.

# Protestan contra alza en edad de jubilación en Francia

## Viene de la portada

las protestas en Francia han tomado “dos direcciones imprevisibles” para el gobierno francés: huelgas indefinidas, especialmente en el sector petrolero y ferroviario, y la “inesperada, repentina, decidida y creciente incorporación de estudiantes” de escuelas secundarias.

Los trabajadores de algunas industrias organizan asambleas diarias para decidir si continuarán “renovando” su huelga al día siguiente.

La cúpula sindical se ha opuesto a convocar a una huelga general, permi-

tiendo en cambio que los trabajadores decidan, industria por industria, si continúan con las huelgas.

La huelga, que comenzó el 12 de octubre, ha cerrado las refinerías de petróleo. Cientos de gasolineras se encuentran sin gasolina y se forman largas colas en otras.

Sindicalistas y residentes formaron una cadena humana para impedir la entrada a la refinería Grandpuits al este de París, después que el gobierno ordenara a 33 trabajadores en huelga a que la reabrieran o arriesgarse a recibir hasta cinco años de cárcel.

Trabajadores ferroviarios comenzaron su huelga indefinida el 12 de octubre, y lograron recortar a la mitad el número de trenes de pasajeros en circulación.

Decenas de miles de estudiantes de secundaria y universitarios se han unido a las protestas. “El 20 por ciento de los jóvenes entre los 18 y 25 años de edad están desempleados”, dijo al *Militante* Jonas Salfati, estudiante de secundaria de 17 años, en una manifestación. “Esto significa que tendrán que trabajar más tiempo antes

de jubilarse y recibirán pensiones más bajas”.

Las recientes protestas y huelgas en Francia son las más numerosas en 15 años. A finales de 1995 más de 2 millones de personas protestaron continuamente contra el plan del entonces primer ministro Alain Juppé, que proponía aumentar el número de años de trabajo requeridos para recibir una pensión y elevar la edad de jubilación para los empleados públicos. Juppé fue forzado a abandonar las principales propuestas de su plan.

En 2003 el gobierno francés nuevamente intentó recortar las pensiones. Más de un millón de trabajadores protestaron este nuevo ataque, pero esta vez el gobierno logró aumentar el número de años que deben trabajar los empleados públicos de 37 y medio a 40, antes de ser elegibles para una pensión gubernamental.

Según informes Sarkozy le dijo a sus asistentes que los que se oponen a aumentar la edad de jubilación son “extremistas” y que él está listo para enfrentar una huelga prolongada.

# No se ve fin a alto desempleo

## Viene de la portada

en un 72 por ciento en el número de personas que no son incluidas en las cifras oficiales de desempleo porque han dejado de buscar empleo. El desempleo se ha mantenido en el 9.5 por ciento o más durante 14 meses seguidos, un mes más que en la recesión de 1981-83.

El desempleo entre los adolescentes ha llegado al 26 por ciento, solo 1 por ciento menos que el año pasado. La cifra oficial de desempleo entre los adolescentes negros es del 49 por ciento, y solo el 11.7 de los jóvenes negros están trabajando.

Una gran porción de trabajadores

recientemente desempleados proviene de los gobiernos federales, estatales y municipales. Los gobiernos estatales y municipales han recortado la mayor cantidad de puestos de trabajo desde 1982, 83 mil entre ellos 58 mil maestros y otros trabajadores de las escuelas.

Hay pocos empresarios que planean contratar en los próximos tres meses, según la Federación Nacional de Empresas Independientes. Por ejemplo, la compañía de ferrocarriles CSX dice que afrontará el aumento de carga incrementando el tamaño de los trenes sin contratar más trabajadores.

# Obreros luchan contra cierre patronal

## Viene de la portada

paron en esta muestra de solidaridad se encontraban miembros del sindicato del acero USW, del sindicato de alimentos UFCW, del sindicato de trabajadores automotrices UAW, así como miembros de otros sindicatos, familiares de los despedidos y muchas otras personas de la comunidad.

Según Brenda Bradley, la idea de organizar una marcha de solidaridad surgió en el comité de Mujeres de Acero del Local 444 del USW. “Pensaba que todos los sindicatos debían de unirse, porque si quebraban al Local 48G, entonces nosotros seríamos los siguientes”, dijo. Bradley ha

trabajado durante 26 años en Henniges Automotive, una fábrica cercana.

Roquette America presentó lo que llamó su “última y mejor oferta” el 27 de septiembre, fecha de vencimiento del contrato con el Local 48G. La empresa dijo a los negociadores del sindicato que habría un cierre patronal si los trabajadores rechazaban la oferta. Al día siguiente más de 200 miembros del local votaron en contra del contrato, a pesar de la amenaza patronal.

Según la propuesta de la empresa, los pagos mensuales para el seguro médico se duplicarían durante el primer año del contrato. Dos días después del comienzo del cierre patronal, la empresa canceló el seguro médico de los trabajadores.

La patronal quiere pagar a empleados nuevos 4 dólares menos que el salario inicial actual. También quiere continuar contratando trabajadores temporales en vez de trabajadores a tiempo completo

con salarios a escala sindical.

Roquette ha contratado alrededor de 60 rompehuelgas, a los que llaman “trabajadores de contingencia profesional”.

Loretta Winters, la responsable de los piquetes frente al portón principal de la fábrica, es una de las doce mujeres que trabajan en producción o en mantenimiento en la planta. Ella es electricista. “He trabajado aquí 17 años y medio, y durante todo este tiempo he asistido tal vez a cinco reuniones sindicales”, dijo al *Militante*. “¡Y miren lo que estoy haciendo ahora! ¡Todos los días! Y me siento orgullosa de estar aquí. Es hora de que todos se pongan de pie y sean parte de este sindicato”.

Se puede enviar mensajes de apoyo a: BCTGM Local 48G, 301 Blondeau Street, Keokuk, Iowa, 52632, o por correo electrónico a: bctgm48g@questoffice.net. Teléfono: (319) 524-1249; Fax: (319) 524-1751.

campana para vender					
'Malcolm X, liberación de los negros y el camino al poder obrero' y el 'Militante'					
Sept. 11-Nov. 9 (semana 5)					
País	libros 'Poder obrero'	cuota vendido	%	suscripciones 'Militante'	cuota vendido
ESTADOS UNIDOS					
<b>Miami</b>	<b>50</b>	<b>43</b>	<b>86%</b>	<b>65</b>	<b>49</b>
<b>Boston*</b>	<b>50</b>	<b>37</b>	<b>74%</b>	<b>70</b>	<b>40</b>
<b>Atlanta</b>	<b>120</b>	<b>78</b>	<b>65%</b>	<b>150</b>	<b>101</b>
<b>Chicago</b>	<b>130</b>	<b>84</b>	<b>65%</b>	<b>130</b>	<b>79</b>
<b>Filadelfia</b>	<b>65</b>	<b>41</b>	<b>63%</b>	<b>75</b>	<b>46</b>
Nueva York	375	220	59%	<b>325</b>	<b>210</b>
Des Moines	110	62	56%	125	64
Seattle	130	65	50%	140	64
Washington	145	70	48%	125	77
Minneapolis	100	47	47%	135	61
Los Angeles	135	49	36%	120	66
San Francisco	130	41	32%	155	63
Houston	50	15	30%	50	24
Total EE.UU.	1590	852	54%	1665	944
REINO UNIDO					
<b>Londres</b>	<b>90</b>	<b>63</b>	<b>70%</b>	<b>90</b>	<b>63</b>
<b>Edimburgo</b>	<b>25</b>	<b>16</b>	<b>64%</b>	<b>35</b>	<b>24</b>
Total Reino Unido	<b>115</b>	<b>79</b>	<b>69%</b>	<b>125</b>	<b>87</b>
<b>Canadá</b>	<b>62</b>	<b>45</b>	<b>73%</b>	<b>70</b>	<b>46</b>
<b>Nueva Zelanda</b>	<b>25</b>	<b>16</b>	<b>64%</b>	60	38
Australia	25	13	52%	<b>55</b>	<b>36</b>
Suecia	18	11	61%	<b>22</b>	<b>17</b>
<b>Total mundial</b>	1835	1016	56%	1997	1168
<b>Debe Ser</b>	<b>1800</b>	<b>1125</b>	<b>63%</b>	<b>2100</b>	<b>1313</b>

# Africa y lucha de los negros es inseparable

A continuación presentamos una sección del nuevo libro Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero, por Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores. Este extracto es la segunda parte de la entrevista con Malcolm X que realizaron Barnes, en aquel entonces presidente nacional de la Alianza de la Juventud Socialista, y Barry Sheppard, escritor del Militant, en enero de 1965 y que fue publicada en la revista Young Socialist. Copyright © 2010 Pathfinder Press. Reproducido con permiso.

YOUNG SOCIALIST: ¿Qué influencia tiene África revolucionaria en el pensamiento del pueblo negro en este país?

MALCOLM X: Toda la influencia del mundo. No se puede separar la combatividad que se manifiesta en el continente africano de la combatividad que manifiestan aquí mismo los negros americanos. La imagen positiva de los africanos que se está desarrollando también se va formando en la mente de los negros americanos, y por consiguiente ellos desarrollan una imagen más positiva de sí mismos. Despues dan pasos más positivos: toman acción.

Entonces no se puede separar la revolución africana del estado de ánimo del negro en Estados Unidos. Como tampoco se podría separar la colonización de África de la posición sumisa con la que se contentó el negro americano por tanto tiempo. Ahora que África ganó su independencia por medios revolucionarios, se nota que en la comunidad negra arrecia el clamor en contra de la discriminación.

YOUNG SOCIALIST: ¿Cómo ve el papel de Estados Unidos en el Congo?

MALCOLM X: Es criminal. Probablemente no hay mejor ejemplo de actividad criminal contra un pueblo oprimido

que el papel que Estados Unidos ha estado jugando en el Congo, a través de sus lazos con Tshombé y los mercenarios. No se puede ignorar el hecho que Tshombé recibe su dinero de Estados Unidos. El dinero que usa para contratar a esos mercenarios —esos asesinos a sueldo importados de Sudáfrica— viene de Estados Unidos. Los pilotos que tripulan esos aviones han sido entrenados por Estados Unidos. Las mismas bombas que destrozan cuerpos de mujeres y niños vienen de Estados Unidos. Por eso el papel de Estados Unidos en el Congo solo puedo verlo como un papel criminal. Y pienso que tendrá que cosechar los frutos de las semillas que está sembrando en el Congo. Tarde o temprano los vientos que ha sembrado por allá le traerán tormentas.

YOUNG SOCIALIST: ¿Y el papel de Estados Unidos en Vietnam del Sur?

MALCOLM X: Lo mismo. Muestra la verdadera ignorancia de los que controlan la estructura del poder en Estados Unidos. Si Francia, que con todo tipo de armamentos pesados y lo fuertemente atrincherada que estaba en lo que entonces se llamaba Indochina, no pudo quedarse allá, no veo cómo alguien que esté en sus cabales pueda pensar que Estados Unidos sí puede meterse: es imposible. Eso revela su ignorancia, su ceguera, su falta de previsión y retrospección. Su derrota absoluta en Vietnam del Sur es solo cuestión de tiempo.

YOUNG SOCIALIST: ¿Qué piensa de las actividades de los estudiantes blancos y negros que fueron al Sur el verano pasado e intentaron inscribir a los negros para votar?

MALCOLM X: El intento fue bueno. Yo diría que la idea de inscribir a los negros en el Sur fue buena porque la única fuerza real que tiene un hombre po-



"Probablemente no hay mejor ejemplo de la actividad criminal contra un pueblo oprimido que el papel que Estados Unidos juega en el Congo", dijo Malcolm X en enero de 1965. Arriba, en 1960, Patrice Lumumba (derecha), líder de la lucha por independencia y ex-primer ministro fue asesinado por fuerzas congoleñas respaldadas por Washington y Bruselas.

bre en este país es la fuerza de su voto. Pero no creo que haya sido inteligente mandarlos allí y decirles que sean no violentos. Coincidí con las gestiones a favor de la inscripción, pero creo que se les debería permitir cualquier medio a su alcance para defenderse de los ataques del Ku Klux Klan, del Consejo de Ciudadanos Blancos y de otros grupos.

YOUNG SOCIALIST: ¿Qué piensa del asesinato de los tres activistas pro derechos civiles y lo que ha ocurrido con sus asesinos?

MALCOLM X: El hecho demuestra que

la sociedad en la que vivimos no es realmente lo que pretende representar ante el resto del mundo. Fue un asesinato y el gobierno federal resulta impotente porque el caso tiene que ver con negros. Incluso los blancos involucrados estaban dedicados a ayudar a los negros. Y en esta sociedad, cuando se trata de algo que tiene que ver con ayudar a los negros, el gobierno federal se muestra incapaz de actuar. Pero sí puede actuar en Vietnam del Sur, en el Congo, en Berlín y en otros lugares donde no tiene ningún derecho a estar. Sin embargo, en Mississippi no puede actuar.

## Apoyan a 5 Cubanos en N.Y.

POR CINDY JAQUITH

NEW YORK—Veinte dos trabajadores, la mayoría empleados de una empacadora de carne de esta ciudad, recientemente firmaron una carta de solidaridad para los Cinco Cubanos Gerardo Hernández, Antonio Guerrero, Fernando González, Ramón Labañino, y René González.

Los cinco han estado encarcelados en prisiones en Estados Unidos desde 1998, cuando fueron detenidos mientras se encontraban monitoreando las actividades de exiliados cubanos derechistas del sur de Florida que han llevado a cabo ataques violentos contra Cuba. Acusados de no haberse registrado como agentes de un gobierno extranjero, "conspiración para cometer espionaje" y en el caso de Hernández "conspiración para cometer homicidio", fueron declarados culpables en un juicio lleno de violaciones a sus derechos.

"Exigimos su liberación," decía la carta de los trabajadores. "Trabajamos como carníceros y empacadores, en mantenimiento, en la bodega y como camioneros, y somos oriundos de China, Estados Unidos y otros países del continente americano". La carta estaba escrita en inglés, español, y chino.

Uno de los firmantes, un empacador de carne llamado Hugo, dijo que leyó sobre el caso de los Cinco Cubanos por primera vez en *El Diario* un periódico en español de esta ciudad. La semana siguiente, vio otro artículo sobre el caso en *El Militante*.

"Me dije, 'No está correcto lo que está haciendo el gobierno, manteniéndolos en la cárcel sin ningún motivo'. Se parece a la manera como los patrones sacan más y más dinero de nosotros, pero nosotros seguimos recibiendo salarios más bajos y menos beneficios".

Hernández, uno de los Cinco Cubanos, que se encuentra sirviendo una pena de dos cadenas perpetuas más 15 años, respondió: "En nombre de los Cinco, quiero expresar nuestra apreciación a todos los trabajadores y miembros de la unión de las plantas empacadoras de carne en Nueva York, cuyo apoyo es una fuente de inspiración en nuestra lucha por justicia".

Fernando González también escribió. "Nos anima muchísimo la fuerza del apoyo que recibimos de trabajadores en este país a pesar de las condiciones difíciles que ustedes confrontan y la complejidad de sus propias luchas. Tal y como ustedes dicen en su carta "nuestra lucha es una".

## Fondo de construcción del partido 2010

Ciudad	Cuota	Pagado	%
Minneapolis*	\$7,500	\$4,755	63%
Des Moines*	\$3,000	\$1,885	63%
Washington*	\$8,000	\$4,864	61%
Houston	\$3,000	\$1,355	45%
Los Angeles	\$8,000	\$3,052	38%
Chicago	\$10,000	\$3,810	38%
Nueva York	\$20,000	\$7,184	36%
Seattle	\$8,600	\$2,955	34%
San Francisco	\$13,500	\$4,285	32%
Filadelfia	\$3,600	\$1,000	28%
Miami	\$3,000	\$730	24%
Atlanta	\$7,800	\$1,784	23%
Boston	\$3,600	\$680	19%
Otra		\$300	
TOTAL	\$99,600	\$38,639	39%
Debe ser	\$98,000	\$49,000	50%

\* Raised quota

## ¡Oferta especial!

Obtenga este nuevo libro de Pathfinder por solo \$10 al comprar una suscripción al *Militante*.

### Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero por Jack Barnes

"Trata de la dictadura del capital y del camino a la dictadura del proletariado, de la lucha de clases en Estados Unidos y las pruebas de que los trabajadores que son negros integrarán una parte desproporcionadamente importante de los que harán una revolución proletaria."

—De la introducción por Jack Barnes

Nuevos lectores: 12 semanas del *Militante* por \$5. Envíe el cupón en la página 2 en inglés o visite los distribuidores en la página 8.

